

BIBLIOGRAFIA INBOOK

I libri che trovi in questa bibliografia sono inbook.

Sono libri tradotti in simboli per facilitare l'ascolto della lettura ad alta voce per bambini, ragazzi e giovani adulti.

Il modello inbook con cui sono realizzati è caratterizzato dalla fedeltà al ritmo narrativo e al dialogo fra testo e immagini del libro originale, nonché da una grande attenzione alla rappresentazione simbolica anche dei particolari della lingua, come la morfologia, preziosa per la comprensione.

Come una lingua il modello è dinamico. È curato dal **Centro Studi Inbook** (csinbook.eu), che è garante della coerenza e dello sviluppo secondo il metodo scientifico e attraverso il confronto costante con chi li utilizza.

Gli inbook sono nati come **risposta al diritto di leggere** e di partecipare dei bambini e delle persone con disabilità comunicativa, dimostrandosi poi interessanti e belli per un pubblico molto più ampio, per tutti. Gli inbook sono uno **strumento di accessibilità**. Attraverso una nuova forma di mediazione linguistica, è possibile **allargare a tutti** la gioia della lettura, delle scoperte, dell'accesso alla cultura e alla conoscenza che i libri offrono per ogni età.

Le **case editrici** *Castello, Corsiero, Erickson, Homeless Book, Il Papero, La Vita Felice, Edizioni La Meridiana e Storie Cucite* hanno avviato una collaborazione con il Centro studi inbook e la Rete biblioteche inbook, pubblicando diversi titoli. Questa è una **svolta culturale**, che allarga la disponibilità degli inbook in tutta Italia. Altre case editrici seguiranno questa strada nei prossimi mesi. Ognuna segue un proprio progetto editoriale, **insieme** contribuiscono alla diffusione degli inbook.

Dal 2017, tutti gli inbook seguono il modello definito dal Centro studi, riconoscibile dal logo in copertina.




adatti ai più piccoli


adatti ai più grandi

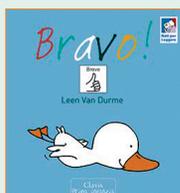
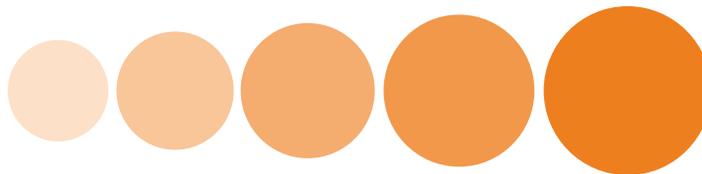


Costruire libri e storie con la CAA: gli IN-book per l'intervento precoce e l'inclusione, di **Maria Antonella Costantino - Erickson, 2011**

Il libro descrive sistematicamente l'esperienza maturata dal Centro sovrazonale di comunicazione aumentativa (CSCA) di Milano e Verdello, nella costruzione e proposta di lettura a voce alta degli inbook, termine che qui ha la sua origine.



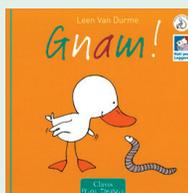
adatti ai più piccoli



Bravo di Leen Van Durme

tradotto da CSCA Milano-Verdello; pubblicato con un progetto condiviso tra il Centro sovrazonale, Nati per Leggere e la casa editrice il Castello (Cornaredo, 2014)

Ogni animaletto è orgoglioso di essere bravo a fare qualcosa, alla fine chi sarà quello più bravo di tutti?



Gnam di Leen Van Durme

tradotto da Valentina Dellerà, supervisionato da Mara Marini, Fabiana Festa, Antonio Bianchi CSCA di Milano-Verdello; prodotto per la biblioteca di Treviglio (2013), poi pubblicato in versione aggiornata da Il Castello (Cornaredo, 2017)

Cosa mangiano i diversi animali? Sei sicuro di saperlo? Gnam!



La nave di Teo Cozza

tradotto da Simona Vigna, Cooperativa Spazio aperto servizi; supervisionato dall'equipe inbook di Melegnano - San Donato; prodotto per la biblioteca di Melegnano (2014), poi pubblicato in versione aggiornata da La Vita Felice (Milano, 2017)

Una piccola colorata nave è in mezzo al mare in tempesta, al buio, da sola... Un provvidenziale raggio appare improvvisamente, chi le sta facendo luce?



Il pullman di Teo Cozza

tradotto da Roberto Introzzi; supervisionato dall'equipe inbook di Brugherio; prodotto per la biblioteca di Brugherio (2013), poi pubblicato in versione aggiornata da La Vita Felice (Milano, 2017)

Un piccolo ma grintoso pullman tutto giallo viaggia in salita e in discesa. Ad un certo punto un fumo nero dal motore lo fa tossire e fermare ammalato! Riuscirà a guarire?



Cucù son qua di Xavier Deneux

tradotto da Michela Trambaglio, Stefania Maggioni, Giuseppe Carlessi; supervisionato da Mara Marini, Fabiana Festa, Antonio Bianchi del CSCA Milano-Verdello; prodotto per la biblioteca di Treviglio (2013), poi pubblicato in versione aggiornata da Il Castello (Cornaredo, 2017)

Marco dove sei? Si sente per tutta la casa... Il piccolo coniglietto gioca a nascondersi e i suoi genitori troveranno mille modi per farlo saltare fuori. Marco dove sei? Cucù son qua!



Fragomino dorme senza ciuccio di Carlo Cordella

tradotto da Francesca Drogo; supervisionato dall'equipe inbook di Rezzato - Brescia; prodotto per la biblioteca di Rezzato (2016), poi pubblicato in versione aggiornata da La Vita Felice (Milano, 2017)

Fragomino ha perso il ciuccio... dove sarà? Cosa succederà di magico nel cielo stellato?



Fragomino fa il bagnetto di Carlo Cordella

tradotto da Bertha Remolato; supervisionato dall'equipe inbook di Rezzato - Brescia; prodotto per la biblioteca di Rezzato (2016), poi pubblicato in versione aggiornata da La Vita Felice (Milano, 2017)

Fragomino non ha proprio voglia di fare il bagnetto, ma... la vasca da bagno si è trasformata in un mare di giochi!



Buon Appetito. Un, due, tre... Pappa di Leila Auriti, Marco Fratini e Massimo Fratini

tradotto da Roberta Palazzi, supervisionato da Nataly Vivencio e Antonio Bianchi del CSCA Milano-Verdello, musiche di Filippo Fratini, coro degli alunni classi terze scuola primaria del Circolo Didattico di Deruta (Perugia) anno scolastico 2014/2015; pubblicato, nell'ambito di un progetto di educazione alimentare, dalla casa editrice Bertoni (Perugia, 2018)

Vuoi imparare qualche segreto della buona alimentazione per i bambini? Fatti accompagnare dalle parole in rima e dalle musiche di questa allegra storia tutta ambientata a tavola



Martina gioca di Adriana Ferrando e Cecilia Tagliabue

tradotto da Adriana Ferrando; supervisionato da Antonio Bianchi del CSCA Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra la Rete biblioteche inbook, il CSCA di Milano-Verdello e la casa editrice La vita felice (Milano, 2018)

Martina gioca a palla, costruisce la torre, suona il tamburo... Ma quale sarà il suo gioco preferito?



Martina si veste di Adriana Ferrando e Cecilia Tagliabue

tradotto da Adriana Ferrando; supervisionato da Antonio Bianchi del CSCA Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra la Rete biblioteche inbook, il CSCA di Milano-Verdello e la casa editrice La vita felice (Milano, 2018)

Martina vuole uscire con la mamma, ma ha solo le mutandine! Prima deve vestirsi... E se piove?



Yxyy, un giorno speciale di Marinella Michielotto, Licia Zuppardi

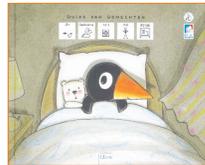
tradotto da Maria Martometti; supervisionato da Laura Bernasconi, CSCA di Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra un **equipe di lavoro di Bolzano**, la **biblioteca AIAS di Bolzano** e la casa editrice **Storie cucite** (Milano, 2017)

Yxyy inizia la scuola dell'infanzia, è un bimbo un po' speciale ed è molto emozionato. Ma si troverà catapultato in un mondo in cui ogni paura lascerà posto al divertimento e all'accoglienza.

Yxyy, il segreto non segreto di Marinella Michielotto, Licia Zuppardi

tradotto da Maria Martometti; supervisionato da Laura Bernasconi, CSCA di Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra un **equipe di lavoro di Bolzano**, la **biblioteca AIAS di Bolzano** e la casa editrice **Storie cucite** (Milano, 2017)

Yxyy va alla festa di compleanno del suo amico Matteo. Con i compagni di scuola e le maestre si divertiranno in piscina e giocheranno a calcio (sì, proprio così, un gioco inventato da loro...). E scopriranno un segreto: maschi e femmine non sono uguali.



Un fantasma nella mia stanza di Guido Van Genechten

tradotto da Roberto Introzzi; supervisionato da Valeria Giusy Cimò, Laura Bernasconi, Antonio Bianchi; prodotto per la biblioteca di Brugherio (2014), poi pubblicato in versione aggiornata da **Il Castello** (Cornaredo, 2017)

Giacomo nel suo lettino sente tanti rumori strani... Sarà un fantasma? Dove sarà nascosto? Meglio chiamare aiuto! Papààààà...



La scimmia abbracciona di Michele Rebecchi, Luca Munari

tradotto da Alessandro Napoli e Stefano Fanzini dell'associazione **Matita parlante**; supervisionato da Antonio Bianchi, CSCA di Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra l'associazione **Matita parlante**, l'**AUSL di Piacenza** e la casa editrice **Il Paperino** (Piacenza, 2017)

La scimmia Stella è proprio invadente, abbraccia tutti in ogni momento. Gli altri animali non ne possono veramente più. Come andrà a finire?



Animali in cerca di amici di Michele Rebecchi, Chiara Marchionni, Andrea Devoti, Nicolò Russo

tradotto da Alessandro Napoli e Stefano Fanzini dell'associazione **Matita parlante**; supervisionato da Antonio Bianchi, CSCA di Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra l'associazione **Matita parlante**, l'**AUSL di Piacenza** e la casa editrice **Il Paperino** (Piacenza, 2018)

Due storie di animali, una volpe e un canguro, i cui comportamenti un po' fastidiosi assomigliano molto ai nostri...



Scorpacciata di carote di Laboratorio "Libri su misura", Gruppo Annapao, Martina Zullini

tradotto da Daniela Andreis, Sarah Fort, Lucia Mazzi; supervisionato da Daniela Biffi, Valeria Giusy Cimò e Antonio Bianchi del CSCA Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra il **gruppo Annapao**, il laboratorio **Libri su misura del CSCA di Milano** e la casa editrice **Homelessbook** (Faenza, 2017)

Duca è un cavallo stufo della vita di tutti i giorni, l'amico asino gli fa notare che la porta del recinto è aperta e... via con la libera uscita in coppia!



Che paura Sam! a cura di Silvia Fanucci, Valeria Ruspi

tradotto da Silvia Fanucci, Valeria Ruspi; supervisionato da Nataly Vivenzio e Antonio Bianchi del CSCA Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra la **biblioteca di Gubbio**, il **Polo liceale Mazzantini di Gubbio**, l'associazione **Crisalide di Gubbio**, il **CSCA di Milano-Verdello** e la casa editrice **Homelessbook** (Faenza, 2017)

Scoppia un temporale. Sam si rifugia sotto il letto: chi incontrerà? Un amico speciale che gli farà compagnia.



No! Le unghie no! di Ilaria Moses, Paola Garbusi

tradotto da Ilaria Moses; supervisionato da Daniela Biffi, Valeria Giusy Cimò e Antonio Bianchi del CSCA di Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra il laboratorio **Libri su misura gruppo Federico del CSCA di Milano-Verdello** e la casa editrice **Homelessbook** (Faenza, 2017)

L'elefante Tino, il leoncino Leo, la scimmietta Mietta e la vitellina Nina come il piccolo Federico non amano tagliarsi le unghie...



Storie con la CAA - Inbook per bambini 3-6 anni

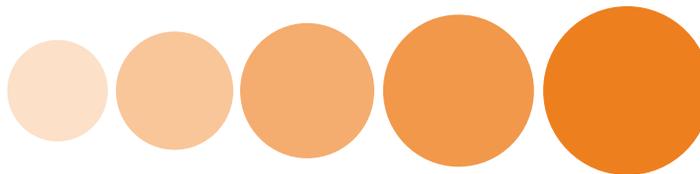
1. Paolo e i capelli ribelli • Anna e l'altalena • Luigi e il minestrone
2. Giulia e l'arcobaleno • Il treno del sonno • Marco va in bicicletta
3. La talpa Clotilde e il suo formidabile naso • Clarabella, la gocciolina di rugiada • Appuntamento nello spazio



- 1 e 2: Luca Fumagalli, Elisabetta Reicher, Paolo Tatavitto e Junglelink - Tradotto da Grazia Zappa, CSCA Milano-Verdello - Curati dal **CSCA di Milano - Verdello**, editi da **Erickson** (Trento, 2012);
- 3: Elena Magni, Mariacristina Ungari, Claudia Denti, Chiara Anna Conti - Tradotto da Chiara Anna Conti, Laura Costanzi, Claudia Denti e Roberto Introzzi- Supervisionato da Valeria Giusy Cimò CSCA Milano-Verdello - Curato dal **CSCA di Milano** in collaborazione con la **Biblioteca di Brugherio (MB)** - Verdello, edito da **Erickson** (Trento, 2014)



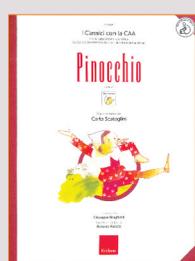
adatti ai più grandi



Il pinguino senza frac di Silvio D'Arzo, Sonia Maria Luce Possentini

tradotto e adattato dalla versione del libro originale dall'associazione GIS di Reggio Emilia; supervisionato da Luca Errani dell'associazione Arche Comunità l'Arcobaleno di Granarolo (BO) e Brunella Stefanelli di CDH Accaparlante di Bologna; pubblicato nell'ambito di un progetto tra l'associazione GIS, Città senza Barriere di Reggio Emilia, l'associazione Arche Comunità l'Arcobaleno Granarolo (BO) e la casa editrice Corsiero (Reggio Emilia, 2017)

Limpo è un piccolo pinguino tutto bianco... senza frac. Cocolato dai genitori, ma escluso dai compagni, parte alla conquista del suo frac. Incontrerà uomini e animali differenti, in un coro di mille voci con la stessa nota. Cosa scoprirà? Tornerà a casa? Troverà il suo frac?



Pinocchio raccontato da Carlo Scataglini, illustrato da Giuseppe Braghiroli

tradotto da Roberta Palazzi; supervisionato da Antonio Bianchi, CSCA di Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra la Rete biblioteche inbook, il CSCA di Milano-Verdello e la casa editrice Erickson (Trento, 2017)

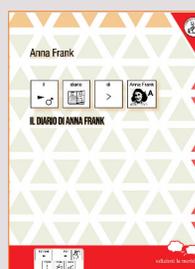
La favola classica di Pinocchio con le sue note peripezie tra Mangiafuoco, il Gatto e la Volpe, la Fata Turchina... nella versione classici in CAA.



Il piccolo principe raccontato da Carlo Scataglini, illustrato da Silvia Bonanni

tradotto da Roberta Palazzi; supervisionato da Antonio Bianchi, CSCA di Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra la Rete biblioteche inbook, il CSCA di Milano-Verdello e la casa editrice Erickson (Trento, 2017)

Un classico, poetico, incontro tra un pilota, il piccolo principe e una saggia volpe. L'essenziale è invisibile agli occhi... nella versione classici in CAA.



Il diario di Anna Frank illustrazioni scuola media Saffi di Bologna

tradotto, ridotto e adattato da CDH Accaparlante Bologna; supervisionato dall'associazione Arche Comunità l'Arcobaleno di Granarolo (Bo); pubblicato nell'ambito di un progetto tra l'associazione Arche Comunità Arcobaleno, l'Istituto comprensivo 11 di Bologna, il CDH Accaparlante Bologna e Edizioni La Meridiana (Molfetta, 2018) con il permesso della Fondazione Anna Frank

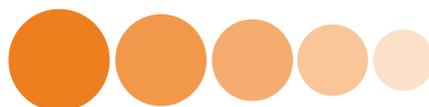
Caro diario è l'inizio di un racconto dei due anni di prigionia, di speranze, sogni, ricordi, di una quotidianità allo stremo, ma dove le chiacchiere, le risate, la scrittura sono una via di fuga che Anna nella realtà non ebbe. Un libro che ha superato i confini del mondo per arrivare a tutti.



I promessi sposi, testo ridotto con la consulenza di Stefano Motta; illustrazioni di Marcello Toninelli

tradotto da Eugenia Ratti; supervisionato da Antonio Bianchi, CSCA di Milano-Verdello; pubblicato nell'ambito di un progetto tra l'assessorato alla Cultura e la biblioteca del Comune di Lecco, l'associazione AVIS (sezione di Lecco) e la casa editrice Teka (Lecco, 2018)

Un amore fra due giovani, avversato dai giochi di potenti nella Lecco del Seicento, è la storia che Alessandro Manzoni ci narra per guardare nell'animo dell'uomo, le sue paure, i suoi dilemmi interiori, le sue speranze. La natura, con il manifestarsi terribile della peste, irrompe con la sua forza e noncuranza nelle vicende di Renzo e Lucia e dei loro contemporanei, evidenziandone grandezze e miserie.



Prossime uscite previste:

Il trenino Andrea - Bertoni editore; Dracula - Edizioni La Meridiana; Agatino e Col naso all'insù - Il Ciliegio editore



bibliografia a cura dalla Biblioteca Civica di Brugherio. Aggiornata a marzo 2018. Contatti: s.dambrosio@comune.brugherio.mb.it